

## От редакционной коллегии

Восемнадцатый выпуск библейского журнала «Скрижали» выходит в серии «Ветхозаветные исследования» и представляет научные статьи, посвященные проблемам библейских переводов и экзегетики, изучению книг Библии в контексте древней ближневосточной литературы, рассмотрению библейских текстов в рамках иудейской и святоотеческой традиций.

Выпуск открывает статья преподавателя Минской духовной академии иерея Михаила Самкова, в которой рассматриваются так называемые переводческие проблемы и предлагаются конкретные пути их решения на примере перевода фрагментов Книги пророка Ионы на русский и белорусский языки.

Тему библейского перевода продолжает статья архимандрита Сергия (Акимова), в которой разбираются проблемы, встающие при переводе отрывка Еккл. 1:10-11 масоретского текста. В статье уделяется внимание отличиям между масоретским текстом и текстом Септуагинты, выделяются подходы, характерные для переводчиков данного фрагмента на русский и английский языки.

Статья иерея Алексея Сорокина, проректора по учебной работе Николо-Угрешской духовной семинарии, докторанта Общецерковной аспирантуры и докторантуры затрагивает особенности передачи древнееврейских фитонимов в Септуагинте, главным образом в Бытии и Книге пророка Исаяи.

Новый автор нашего журнала, выпускник аспирантуры Московской духовной академии Павел Игоревич Мурилкин анализирует особенности антропологии блаженного Августина в его сочинении «Заметки на Книгу Иова», а выпускник аспирантуры Минской духовной академии иерей Александр Цыбульский предлагает сравнительный анализ Книги Притчей Соломоновых и древнеегипетского памятника «Поучение Аменомопе».

В статье аспиранта Общецерковной аспирантуры и докторантуры протодиакона Романа Штаудингера из Том-

ска в ключе святоотеческой традиции рассматривается пророчество Иеремии о Новом Завете.

В этом году начал свою работу Объединенный докторский диссертационный совет Московской, Санкт-Петербургской и Минской духовных академий. В связи с этим преподаватель Минской духовной академии, заведующий кафедрой религиоведения Института теологии Белорусского государственного университета Андрей Владимирович Данилов начал подготовку докторской диссертации, посвященной раннехристианской антропологии. Публикуемая им статья посвящена антропологии мужей апостольских в контексте Мидраша и Герметического корпуса.

В номер вошли и две статьи, посвященные изучению Нового Завета. Наш новый автор, доцент Московской духовной академии Павел Кириллович Доброцветов изучает историю толкования образа Невесты в притче о десяти девах из Евангелия от Матфея.

Статья же Алексея Николаевича Раздорова преподавателя библейского колледжа «Наследие» (г. Москва), аспиранта Общецерковной аспирантуры и докторантуры, продолжает серию его научных публикаций, посвященных изучению термина «совесть» в текстах посланий святого апостола Павла.

В текущем году журнал «Скрижали» был включен в электронный долгосрочный архив Баварской государственной библиотеки (Мюнхен, Германия), доступ к которому возможен на постоянной основе через каталог библиотеки и через ряд специализированных порталов. Это, безусловно, будет способствовать расширению известности журнала. С другой стороны, это является отрадным для нас свидетельством о научной значимости нашего журнала и хорошем уровне публикуемых в нем статей.

Архимандрит Сергей (Акимов)  
22.11.2019